

二十四史



白話二十四史



● 本书编委会编 ● 第十六册 ● 中国华侨出版社

目 录

(第十六册)

《旧唐书》·下

陈夷行传	3
吴汝纳传	5
李德裕传	6
德王李裕传	24
李宗闵传	25
魏謩传	29
杜让能传	33
孔纬传	37
武承嗣传	41
武延秀传	44
薛怀义传	45
高力士传	47
程元振传	50
鱼朝恩传	51
吐突承璀传	53
韦仁寿传	54
张允济传	55
薛大鼎传	56
崔知温传	57
韦机传(附韦岳、韦景骏传)	58

王方翼传	60
裴怀古传	62
阳峤传	63
姜师度传	64
吕諲传	66
袁滋传	68
周兴传	69
丘神勣传	70
吉頊传	70
王旭传	72
吉温传	73
敬羽传	77
夏侯端传	78
刘感传	80
李玄通传	81
王义方传	82
王同皎传	84
安金藏传	85
李 愬传(附李源等传)	86
颜杲卿传(附颜泉明传)	90
程千里传	93
甄济传	94
赵弘智传	95
裴守真传(附裴子余传)	96
崔沔传	98
张琬传(附张琯传)	100
崔衍传	101
徐文远传	103
陆德明传	105

目录(第十六册)————— 3

曹宪传(附许淹等传)	106
欧阳询传(附欧阳通传)	107
张士衡传	108
贾公彦、李玄植传	109
张后胤传	109
盖文达传(附盖文懿传)	110
敬播传	111
邢文伟传	112
郎余令传	113
王元感传	114
王绍宗传	115
韦叔夏传	115
郭山恽传	116
卢粲传	117
尹知章传	119
苏弁传(附苏袞、苏冕传)	120
陆质传	121
孔绍安传(附孔祯、孔若思传)	122
贺德仁传	123
郑世翼传	124
崔信明传	124
崔行功传	125
杜易简传(附杜审言传)	126
卢照邻传	127
杨炯传	127
王勃传(附王勣、王勔传)	129
骆宾王传	131
元万顷传(附范履冰等传)	131
乔知之传	133

员半千传	133
沈佺期传	134
陈子昂传	135
宋之问传	136
贾曾传(附贾至传)	137
贺知章传	139
孙逖传(附孙成等传)	141
萧颖士、李翰传	143
崔颢、王昌龄、孟浩然传	144
元德秀传	144
王维传	145
杜甫传	147
孙思邈传	150
僧玄奘传	152
神秀传(附普寂等传)	153
一行传	155
司马承祯传	157
安禄山传	159
安庆绪传	164
高尚传	167
孙孝哲传	168
史思明传	169
史朝义传	175
朱泚传	176
秦宗权传	181
《新唐书》·上	
高祖本纪	185

太宗本纪	201
高宗本纪	220
则天顺圣武皇后本纪	240
中宗本纪	257
睿宗本纪	262
玄宗本纪	267
肃宗本纪	290
代宗本纪	298
德宗本纪	309
顺宗本纪	323
宪宗本纪	325
穆宗本纪	334
敬宗本纪	338
文宗本纪	340
武宗本纪	346
宣宗本纪	350
懿宗本纪	356
僖宗本纪	361
昭宗本纪	374
哀帝本纪	387
文德长孙皇后传	390
徐贤妃传	392
王皇后传	393
韦皇后传	394
上官昭容传	396
杨贵妃传	398
张皇后传	401
懿安郭太后传	402
江夏王李道宗传	404

河间王李孝恭传	406
庐江王李瑗传	408
淮安王李神通传	409
胶东王李道彦传	411
隐太子李建成传	412
巢王李元吉传	417
常山王李承乾传	419
濮王李泰传	421
庶人李祐传	423
嗣曹王李皋传	425
永王李璘传	428
太平公主传	430
安乐公主传	432
薛举传	434
李轨传	436
高开道传	438
萧铣传	440
辅公柝传	443
沈法兴传	444
李子通传	445
梁师都传	446
刘文静传	447
裴寂传	450
屈突通传	453
张公谨传	455
秦琼传	457
唐俭传	458
段志玄传	460
刘弘基传	461

程知节传	462
丘和传	463
丘行恭传	464
温大雅传	465
温彦博传	466
温廷筠传	467
李嗣真传	468
杜伏威传	469
王雄诞传	471
苑君璋传	473
罗艺传	474
王君廓传	475
侯君集传	477
张亮传	479
薛万均传	481
高俭传	482
窦威传	486
窦轨传	487
房玄龄传	488
杜如晦传	493
魏征传	495
王珪传	509
李纲传	512
李大亮传	515
李迥秀传	519
封伦传	519
裴矩传	522
宇文士及传	526
阎立德传	528

阎立本传	528
萧瑀传	530
令狐德棻传	533
李延寿传	535
张玄素传	536
于志宁传	540
张行成传	544
张易之、张昌宗传	546
长孙无忌传	548
上官仪传	554
陈子昂传	555
刘仁轨传	566
裴行俭传	571
裴光庭传	575
娄师德传	578
祝钦明传	580
冯盎传	583
苏定方传	585
薛仁贵传	588
程务挺传	591
唐休璟传	593
王峻传	595
柳泽传	599
徐有功传	604
徐商传	608
狄仁杰传	609
郝处俊传	616
王缙传	619
韦思谦传	621

裴炎传	622
张廷珪传	624
韩思复传	628
李渤传	629
裴潏传	634
白居易传	637
桓彦范传	642
敬晖传	646
张柬之传	647
刘幽求传	649
崔日用传	651
王琚传	652
王毛仲传	656
陈玄礼传	658
李峤传	658
姚崇传	662
宋璟传	669
苏瑰传	674
苏頔传	676
张说传	680
张九龄传	686
裴耀卿传	692
齐澣传	695
严挺之传	697
崔隐甫传	699
李勉传	701
李石传	704
吴兢传	708
韦述传	712

张守珪传·····	713
宇文融传·····	715
韦坚传·····	717
杨慎矜传·····	719
哥舒翰传·····	721
高仙芝传·····	727
封常清传·····	730
李光弼传·····	732
郭子仪传·····	739

旧唐书·下

原著 [后晋]刘昫等
主编 吴 峤

参译者 [按姓氏笔划]

江 离 刘 谦 吴 郑 伯 桑
张云秀 沈赤之 陈龄彬 柯素莉
晏鸿鸣 龚国祥 章理佳

印書件・下

吳興如 葉國祥 章應和
光三 吳之 楊清海 孫嘉源
王 萬 吳 謝 吳 張 印 榮

主 辦 吳 興

監 審 王 萬 吳 興

陈夷行传

陈夷行字周道，颍川人。祖父陈忠，父亲陈邑。陈夷行在宪宗元和七年(812)考中进士，多次被朝廷派往地方负责特殊事务的使臣府署召用。敬宗宝历末年(825)，陈夷行由侍御史改任虞部员外郎，都是在朝廷的东都分设机构任职。文宗太和三年(829)，入朝担任起居郎、史馆修撰，参预修撰《宪宗实录》。四年(830)进献《宪宗实录》，转任司封员外郎。太和五年(831)，陈夷行迁升吏部郎中。四月，被召任翰林学士。太和八年(834)，兼任皇太子侍读，奉诏：每五天进长生院一次，侍奉太子讲经。文宗召见他应对策问，当面赏赐给他绯衣、牙笏，迁升谏议大夫、知制诰，其他职务不变。太和九年(835)八月，改任太常少卿，知制诰、学士侍讲等职务不变。

文宗开成二年(837)四月，陈夷行以本官职位任同平章事。三年(838)，杨嗣复、李珣相继入朝辅政。陈夷行性情孤高，不随流俗，历来憎恶杨、李诸人的所作所为，每次在皇帝面前议政，他都在言语上冒犯杨嗣复，以至于来言去语相互冲突。陈夷行不能忍受，上表皇帝，称说因脚有病，请求辞位；文宗不准许，下诏宫中使者前去他家慰劳。七月，朝廷委任王彦威为忠武节度使，史孝章为邠宁节度使，都是由杨嗣复一手筹划的。在延英殿应答策问时，文宗趁便问陈夷行说：“日前委任的两个方镇，恰当吗？”杨嗣复说：“如果说出自皇上的心意就恰当，当然人心都满意。如果说这件事有办得失当的地方，臣下们怎么会没有意见？”文宗说：“确实是这样，我本来没有偏私之心。”陈夷行说：“近三年来，奸臣窃取权柄；陛下不可倒持太阿宝剑，授人以柄。”杨嗣复说：“齐桓公从仇虏中起用管仲，难道有倒持太阿、授人以柄的忧虑吗？”文宗对陈夷行的话感到不高兴。

仙韶院乐官尉迟璋被授予王府率这一主领门卫士卒、役夫的职务，右拾遗窦洵直在官署内评论说：“艺人自有他本业的官职，不应当

授予清贵的官职。”郑覃说：“这样的小事，哪里值得拿到朝廷官署来论列一番！王府率是六品杂官，说这是清贵官职，给你窦洵直你满足吗？这是追求名誉。”杨嗣复说：“曾经听人说窦洵直有点昏昧古怪，今天在衙署评论一个乐官，昏昧则有之，倒也不足为怪。”陈夷行说：“谏官在衙署，只该评论宰相得失，不该论乐官。但是已经评论，须给予处置。今后乐工每七、八年给他转一个官职，如果不这样的话，就加上役作小吏每次考核数个人。”文宗说：“另外给他一个官职。”于是委派尉迟璋任光州长史，赐给窦洵直绢一百匹。不久，陈夷行转为担任门下侍郎。

文宗在紫宸殿召集宰辅大臣议论政事，趁便说道：“天宝年间的施政状况，确实不很好。这时候姚崇、宋璟还在吗？”李珣说：“姚崇已经去世而宋璟被免了职。”接着，李珣又说：“人君英明圣哲，始终如一极难。玄宗曾说：‘自从即位以来，我从未错杀一个无罪的人。’可是任用的李林甫陷害毁灭别人的全家、诛除一族，不也昏惑迷乱了吗？”陈夷行说：“陛下不可将自己的权柄移交他人。”杨嗣复说：“陈夷行的话说起来简单，实行却很难；况且太宗重用房玄龄十六年、魏征十五年，又何曾违背道义呢？臣认为信用房玄龄、魏征多年不能叫不合道理，但是滥用邪辟奸佞之人一天，就足以说是违背道义了。”陈夷行所说的话，全都是说杨嗣复擅自专断独揽大权。

文宗任用郭遵为坊州刺史，右拾遗宋祁上奏论评，认为不合适。不久之后，郭遵因贪赃获罪，文帝对宰相们说：“宋元奏论政事值得嘉奖，他被授予现任官职是什么时间？”杨嗣复说：“去年。”接着又说：“谏官议事，陛下只须记下他的姓名，随即给予优待奖励。如果他论事不恰当，也应该让他明白。”陈夷行说：“谏官奏论政事，是他本身的职责。如若每奏论一件事就加授一个官职，那么官位究竟该从哪里获得？其中不免有私情。”文宗说：“私情实在难以避免，太平盛世时期，也不可避免。”文宗终于认为陈夷行发表议论太过分，对待他的礼遇渐渐淡薄。不久免除他掌管朝政的职权，让他代理吏部尚书。

开成四年(839)四月，陈夷行任检校礼部尚书，调出朝廷担任华

州刺史。次年(840),武宗即位,李德裕执掌朝政。七月,陈夷行由华州被召入朝,再任中书侍郎、平章事。会昌三年(843)十一月,任检校司空、平章事、河中尹、河中晋绛节度使。去世后,封赠为司徒。

吴汝纳传

吴汝纳,澧州人,原韶州刺史吴武陵的侄儿。吴武陵考中进士,攻史学,与刘轲一并因有史家才识在史馆任职。吴武陵撰有《十三代史驳议》二十卷。由尚书员外郎调出朝廷任忠州刺史,改任韶州刺史。因贪赃,被贬为潘州司户时死去。

吴汝纳也考中进士,因叔父吴武陵犯贪赃罪,长时间没有授予官职。武宗会昌年间,任河南府永宁县尉。先前,吴武陵因贪赃获罪时,是李德裕做宰相,贬了吴武陵的官,因此吴汝纳由于久不被授职而对李德裕心怀怨恨,从而依附李宗闵、杨嗣复一党,与他们一道制造诽谤言论。适逢吴汝纳的弟弟吴湘任江都尉时,被部属告发有贪赃罪,加之娶平民颜悦的女儿为妻,违背条律。李绅责成观察判官魏铦审讯此案,吴湘所犯贪赃罪罪状很清楚,依法处死。吴湘的妻子颜氏、颜氏的继母焦氏,受笞刑后都释放了;并责成江都县令张弘思用船监送吴湘的妻子颜氏及其子女回到澧州。

待到扬州上报据以定案的全部罪状案卷,舆论认为李德裕一向憎恶吴氏,怀疑李绅罗织罪名制造了吴湘罪案。谏官呈奏评论此事,于是朝廷派御史崔元藻为皇帝使臣,重审吴湘一案。根据吴湘服罪的自供:非法消耗粮钱,计算赃款有法律依据。说他倚仗官势娶平民颜悦的女儿为妻,他却称颜悦是前青州衙推,而颜悦先娶的妻子王氏是官绅之女,吴妻不是继室焦氏所生;与扬州呈报的罪案略有不同。李德裕因为崔元藻不作可否的裁决,奏请贬他为崔州司户。待到吴汝纳向朝廷告状,追究崔元藻的复审情况。崔元藻既恨李德裕,又暗中受崔铉、白敏中、令狐绹的利诱,因所以说:吴湘虽然因贪赃犯法,罪